

UPONOR SUPRA PLUS 3

- EN CABLE SPLICE CONNECTION
INSTALLATION
- FI SÄHKÖASENNUSOHJE KAAPELIN
JATKAMISEEN
- SE ELINSTALLAT IONSANVISNING FÖR
SKARVNING AV KABEL
- DK EL-INSTALLAT IONSVEJLEDNING FOR
SAMLING AF KABLER
- RU СБОР КАКАБЕЛЬНОГО СОЕДИНЕНИЯ
- DE ANLEITUNG ZUR VERLÄNGERUNG
DES KABELS

Uponor Supra Plus 3

**ADD TO BUILDING CONVEYANCE FOLDER.
TESTING RECORD SHEET ATTACHED.**

**LIITETÄÄN KIINTEISTÖN LUOVUTUSKANSIOON.
LIITTEENÄ KOESTUSPÖYTÄKIRJA.**

**BIFOGAS TILL BROSCHYR OM KONSTRUKTIONSOVERFÖRING.
INKLUSIVE TESTPROTOKOLL.**

**VEDLÆGGES BROCHURE OM KONSTRUKTIONSOVERFØRING.
INKLUSIVE TESTPROTOKOL**

**ПРИКЛАДЫВАТЬ К ДОКУМЕНТАЦИИ ПО
КОММУНИКАЦИОННЫМ СООРУЖЕНИЯМ ЗДАНИЯ.
ТАБЛИЦА РЕЗУЛЬТАТОВ ИСПЫТАНИЙ ВЛОЖЕНА.**

**BITTE DER GEBÄUDEÜBERTRAGUNGSAKTE
HINZUFÜGEN. TESTBOGEN LIEGT BEI.**

NOTE! • HUOM! • OBS! • BEMÆRK! • ВНИМАНИЕ! • ACHTUNG!

A 30 mA fault current safety switch must be used.
Study the installation instructions!
Max. supply length 150 m.

Käytettävä vikavirtasuojakytkintä 30 mA. Tutustu
asennusohjeisiin! Max. syöttöpituus 150 m.

En säkerhetsbrytare med märkfelström 30 mA måste
användas. Läs installationsanvisningarna! Maximal
matningslängd 150 m.

Der skal anvendes en sikkerhedsafbryder med
jordfejlbeskyttelse på 30 mA. Læs installationsvejledningen!
Maksimal forsyningslængde 150 m

Используйте только аварийный выключатель
с током утечки 30 мА. Внимательно изучите
инструкцию по сборке! Максимальная длина
кабеля питания 150 м.

Ein 30 mA FI-Schutzschalter muß verwendet werden.
Installationsanleitung bitte genau durchlesen!
Länge des Versorgungskabels max. 150 m.

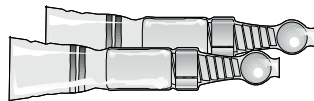
Uponor Supra Plus 3

- HEATING CABLE SPLICE KIT
- LÄMPÖKAAPELIN JATKORAKKAUS
- SKARVSATS FÖR VÄRMEKABEL

- SAMLESÆT TIL VÆRMEKABLER
- НАБОР ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ АПОДОГРЕВАЮЩЕГО КАБЕЛЯ
- HEIZBANDVERBINDUNGSGARNITUR

KIT CONTENTS • PAKKAUKSEN SISÄLTÖ • SATSENS INNEHÅLL • PAKKEN INDEHOLDER • В КОМПЛЕКТ ВХОДИТ • INHALT DER GARNITUR

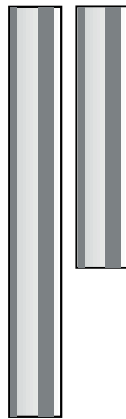
- A** Shrinkable cone, red, 2 pcs
Kutisteholkki, punainen, 2 kpl
Krymphylsa, rød, 2 st
Samlemuffe, rød, 2 stk.
Након. термоусадочный, красный, 2 шт.
Schrumpfkappe, rot, 2 Stück
- B** Shrinkable cone, blue, 1 pc
Kutisteholkki, sininen, 1 kpl
Krymphylsa, blå, 1 st
Samlemuffe, blå, 1 stk.
Наконечник термоусадочный, синий, 1 шт.
Schrumpfkappe, blau, 1 Stück
- C** Braid sleeve, 2 pcs
Kutisteletku suojarunosta varten, 2 kpl
Krymslang för skärm, 2 st
Krympeslange for skærm, 2 stk.
Муфта оплетки, 2 шт.
Schrumpfschlauch für Schutzgeflecht, 2 Stück
- D** Connection sleeve, 2 pcs
Kutistemuovi vaihtojatkoa varten, 2 kpl
Krymslang för skarv, 2 st
Krympeslange for samling, 2 stk.
Муфта соединительная, 2 шт.
Schrumpfschlauch für Kabelverbindung, 2 Stück
- E** Insulating sleeves, 4 pcs
Kutisteletku johtimia varten, 4 kpl
Krymslang för ledare, 4 st
Krympeslange for leder, 4 stk.
Муфты изолирующие, 4шт.
Schrumpfschläuche zum Kupferleiter, 4 Stück
- F** Insulating sleeve, 1 pc
Kutisteletku johtimien suojausta varten, 1 kpl
Krymslang för ledare, 1 st
Krympeslange for til leder, 1 stk.
Муфты изолирующие, 1шт.
Schrumpfschlauche zum Schutz der Kupferleiter, 1 Stück



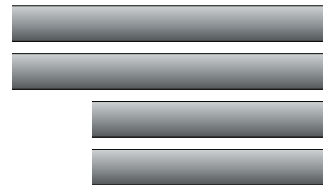
A



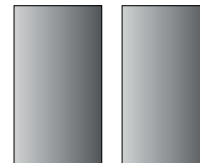
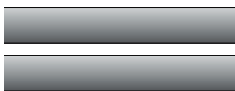
B



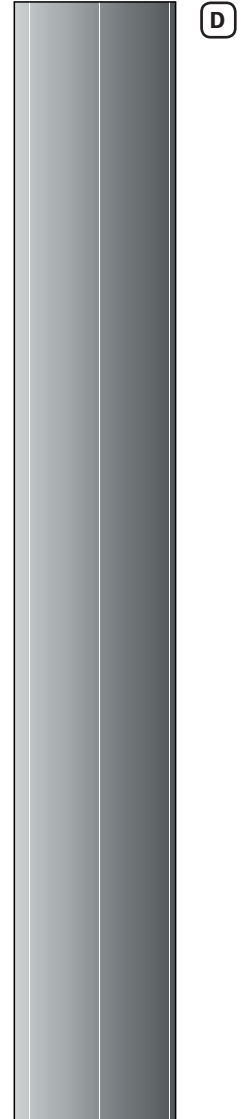
C



E



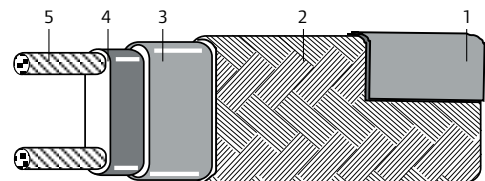
F



D

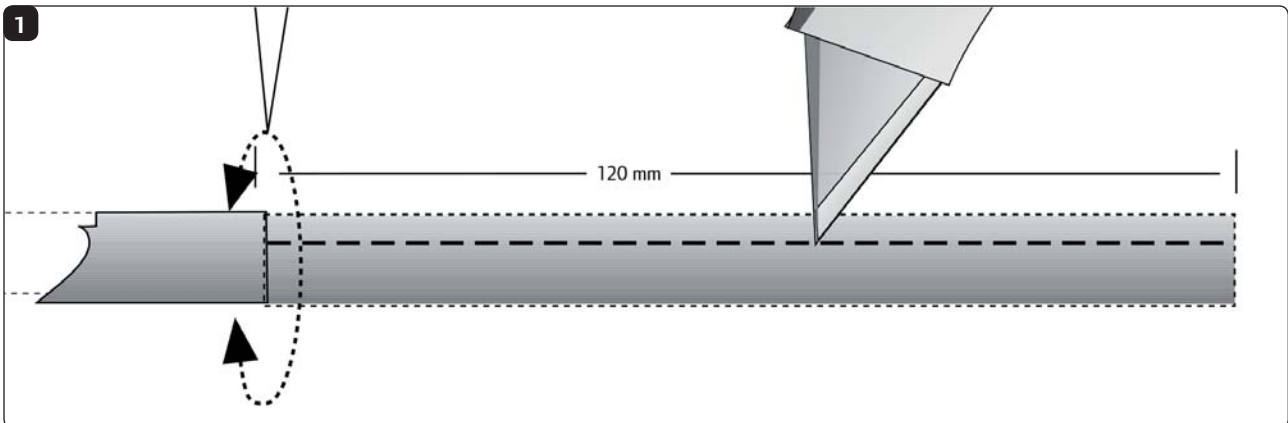
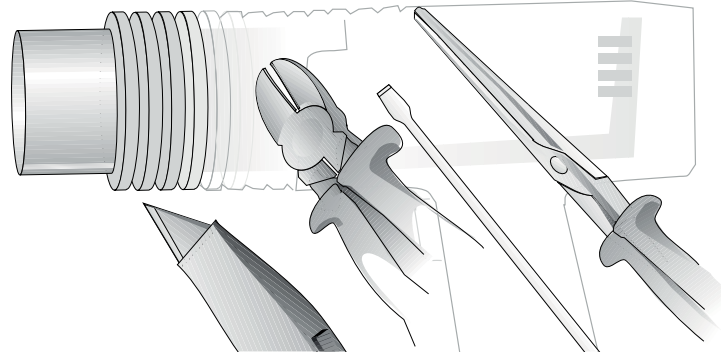
HEATING CABLE DESCRIPTION • KAAPELIN RAKENNE • VÄRMEKABELNS KONSTRUKTION • VÆRMEKABLETS KONSTRUKTION • КОНСТРУКЦИЯ ПОДОГРЕВАЮЩЕГО КАБЕЛЯ • AUFBAU DES HEIZBANDES

1. Outer jacket 2. Braid 3. Electrical insulation 4. Core 5. Conductors
1. Ulkovaippa 2. Suojarunus 3. Sähköeriste 4. Itsesäätävä sydänmateriaali 5. Johtimet
1. Yttermantel 2. Skærm 3. Primærisolering 4. Selvregulerende kernemateriale 5. Leder
1. Внешняя оболочка 2. Оплетка 3. Электрическая изоляция 4. Сердечник 5. Проводники
1. Außenmantel 2. Schutzgeflecht 3. Elektrische Isolation 4. Heizelement 5. Kupferleiter



**CONNECTION INSTALLATION • KYTKENTÄPÄÄN ASENTAMINEN • INSTALLATION AV ANSLUTNING
• INSTALLATION AF TILSLUTNING • СОЕДИНЕНИЕ • ANSCHLUSS DES HEIZBANDES**

- TOOLS REQUIRED
- TARVITTAVAT TYÖKALUT
- VERKTYG
- VÆRKTØJ
- НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ
- MONTAGEWERKZEUGE



Score outer jacket. Do not damage braid.

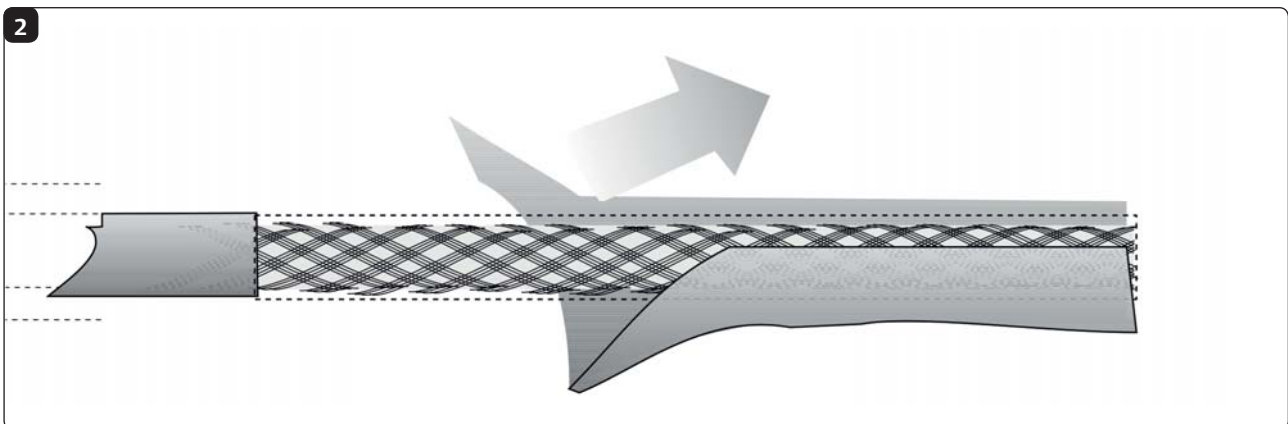
Leikkaa lämpökaapelin ulkovaippa auki varovasti. Älä vahingoita suojausta.

Skär upp yttermanteln utan att skada den underliggande skärmen.

Skær yderkappen op uden at beskadige den underliggende skærm.

Надрежьте внешнюю оболочку. Старайтесь не повредить оплетку.

Außenmantel vorsichtig einschneiden Schutzgeflecht nicht beschädigen.



Remove outer jacket.

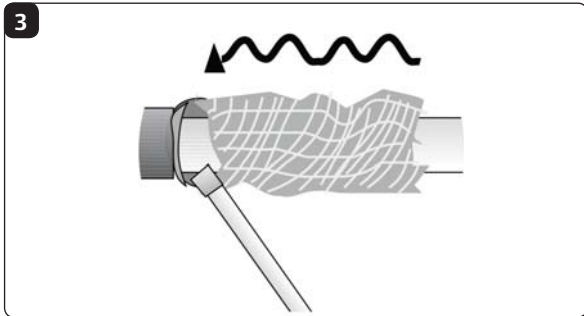
Poista ulkovaippa.

Skala av yttermanteln.

Skræl yderkappen af.

Снимите внешнюю оболочку.

Außenmantel ablösen.



Push back and open braid.

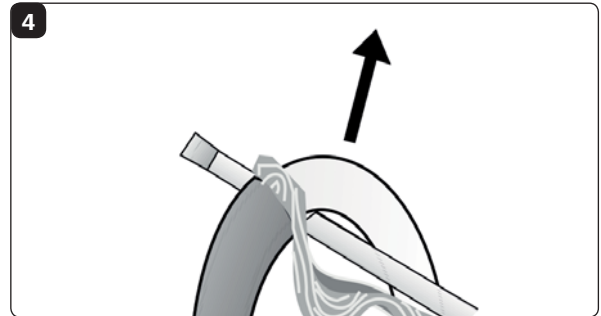
Vedä suojarunon kevyesti taakse ja avaa siihen reikä ruuviavaimella.

Dra skärmen bakåt och gör en så stor öppning att värmekabeln kan dras igenom.

Træk skærmen tilbage, og lav en åbning, som er stor nok til at varmekablet kan trækkes igennem.

Сдвиньте оплетку назад. Прodelайте отверстие не повреждая оплетку.

Schutzgeflecht zurückschieben und aufspießen.



Bend heating cable and pull through opened braid.

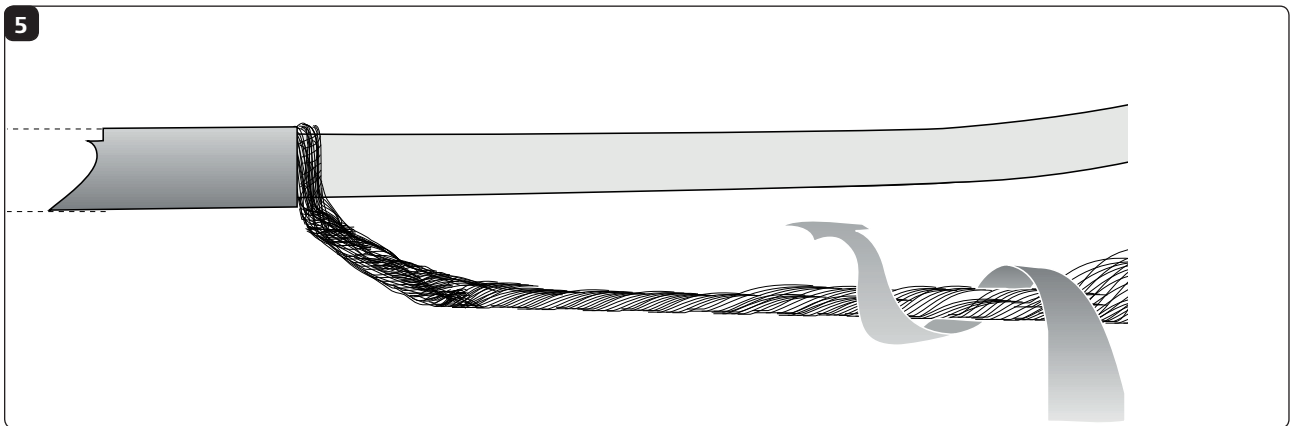
Pujota lämpökaapeli suojarunokseen tehdystä aukosta.

Trä värmekabeln igenom skärmen utan att skada kabeln.

Før varmekablet gennem skærmen uden at beskadige kablet.

Согните подогревающий кабель и вытяните его через проделанное отверстие.

Heizband umbiegen und durch das aufgespleißte Schutzgeflecht ziehen.



Gather braid strands and twist together.

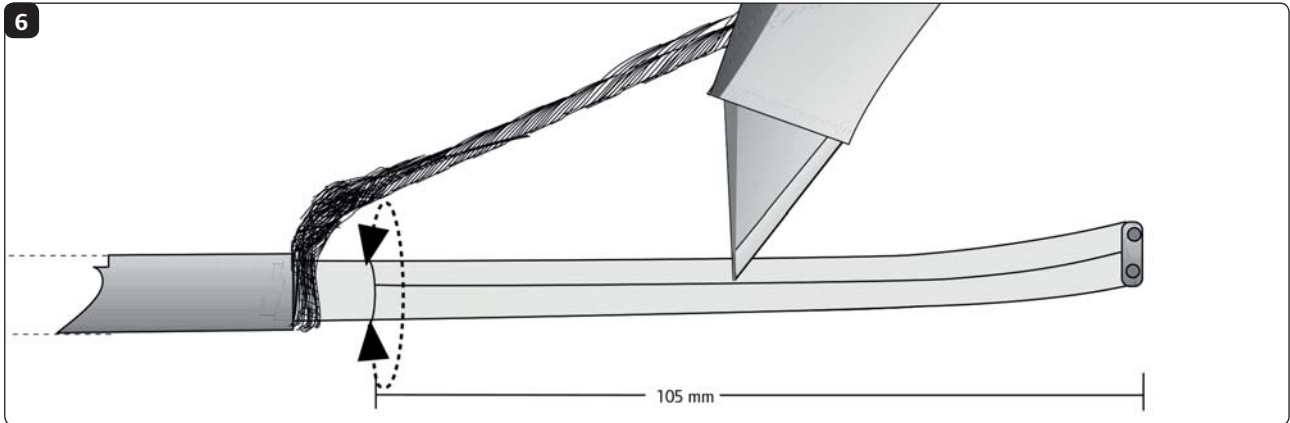
Kierrä lämpökaapelin suojarunon johtimeksi.

Tvinna ihop skärmen till en ledare.

Sno skærmen sammen til en leder.

Соберите и скрутите вместе жилы оплетки.

Schutzgeflecht straffziehen und verdrehen.



6
Cut electrical insulation. Do not damage conductors.

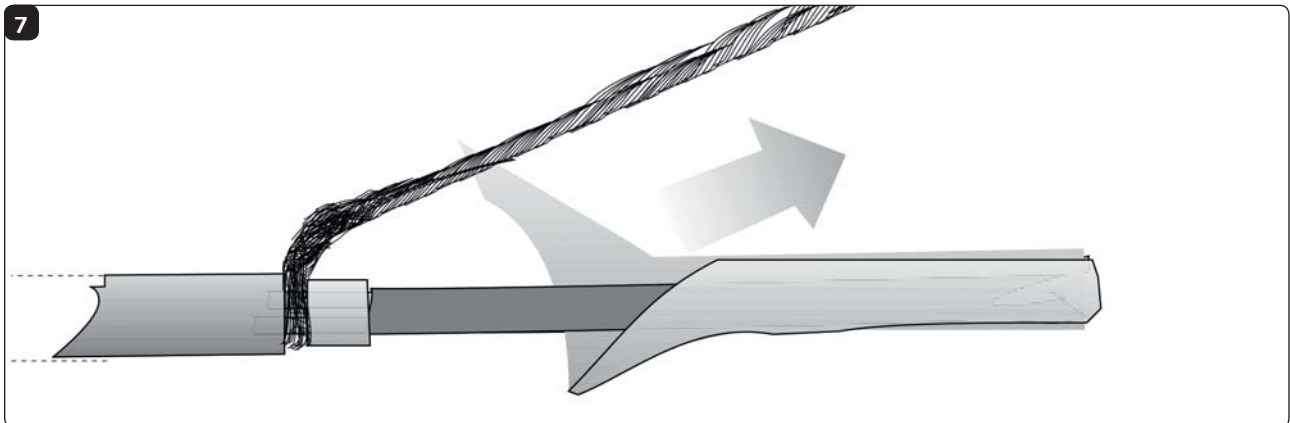
Leikkaa sähköeriste kuvan osoittamalla tavalla. Älä vahingoita johtimia.

Skär upp primärisoleringen enligt bilden utan att skada ledarna.

Skær den primære isolering op som vist på billedet uden at beskadige lederne.

Надрежьте электрическую изоляцию. Не повредите проводники.

Elektrische Isolation einschneiden. Kupferleiter nicht beschädigen.



7
Remove electrical insulation.

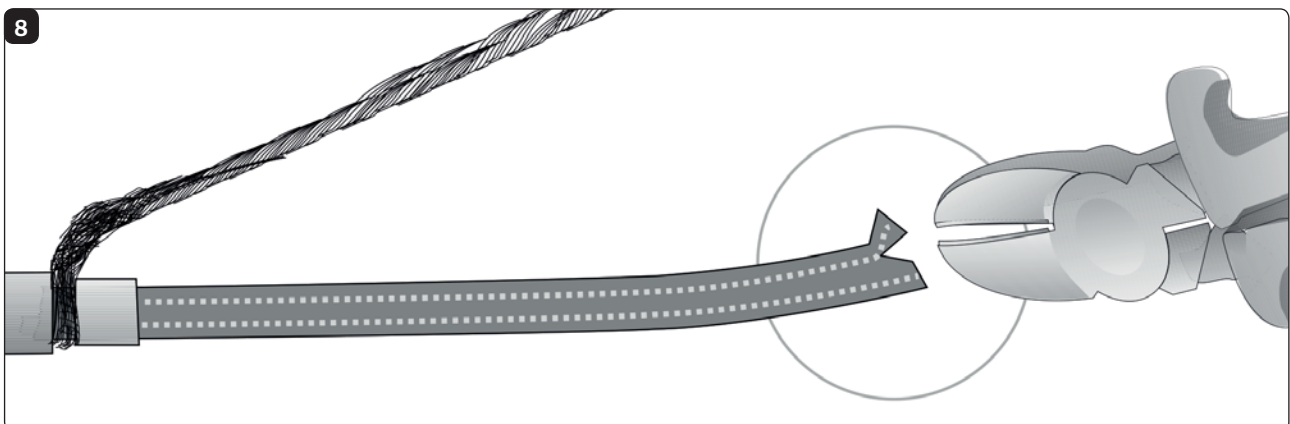
Poista sähköeriste.

Skala av primärisoleringen.

Skræl den primære isolering af.

Снимите электрическую изоляцию.

Elektrische Isolation ablösen.



8
Cut core.

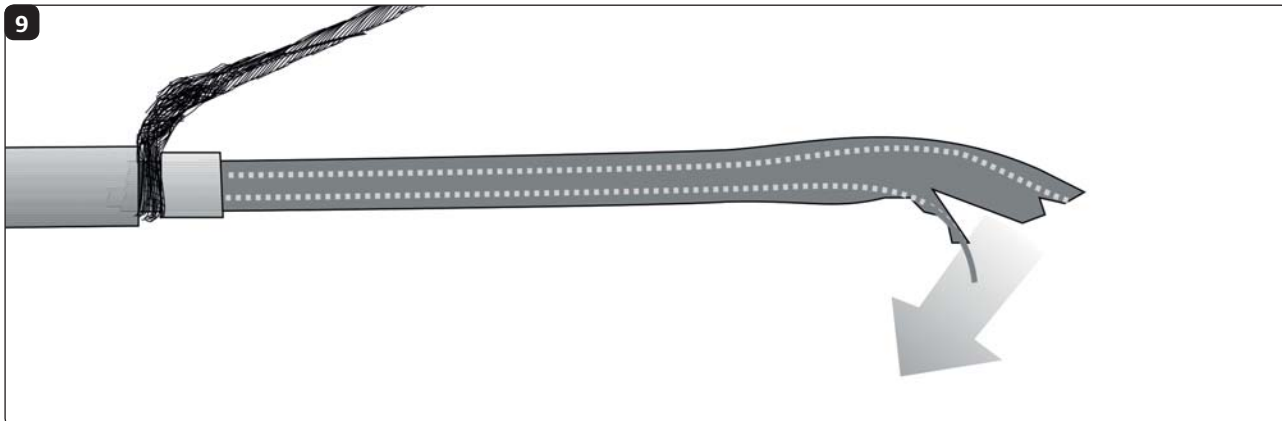
Leikkaa sydänmateriaaliin viillot kuvan osoittamalla tavalla.

Skär upp kärnmaterialet enligt bilden.

Skær kernematerialet op som vist på billedet.

Надрежьте сердечник.

Heizelement einschneiden.



Pull one conductor sideways away from core.

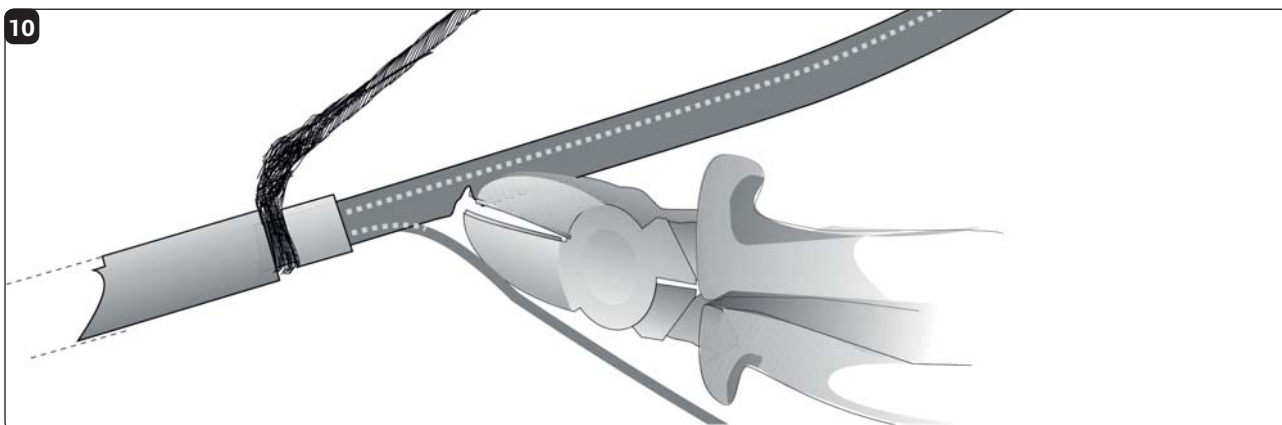
Vedä toinen johdin irti sydänmateriaalista kärkipihdeillä.

Dra den ena ledaren åt sidan.

Træk den ene leder til side.

Вытяните один из проводников в сторону от сердечника.

Kupferleiter seitlich herausziehen.



Cut core.

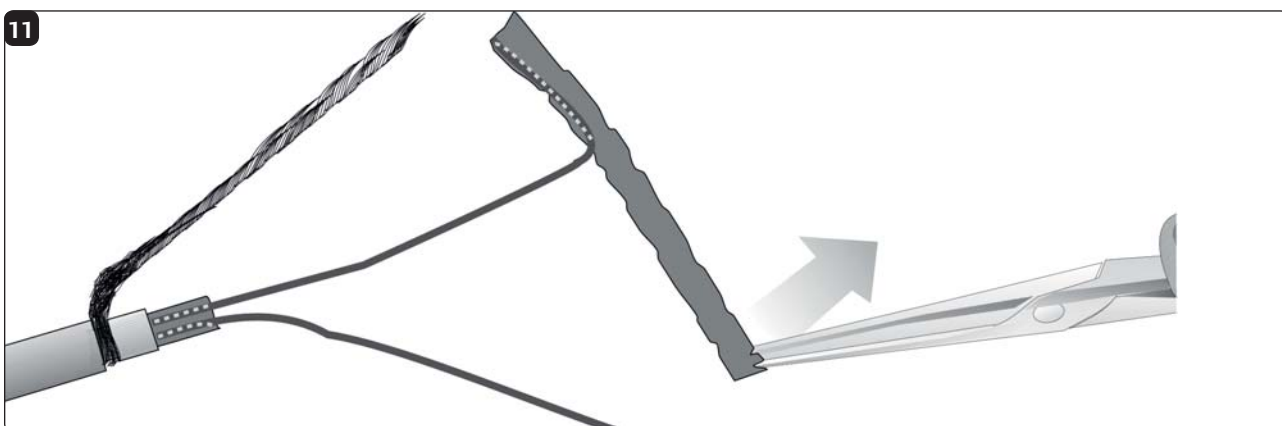
Katkaise sydänmateriaali.

Kapa kärnmaterialet.

Skær kernematerialet over.

Надрежьте сердечник.

Heizelement einschneiden.



Pull core away from conductor. Remove remaining core material.

Vedä sydänmateriaali irti johtimesta kärkipihdeillä. Poista jäljelle jäänyt vastusmateriaali.

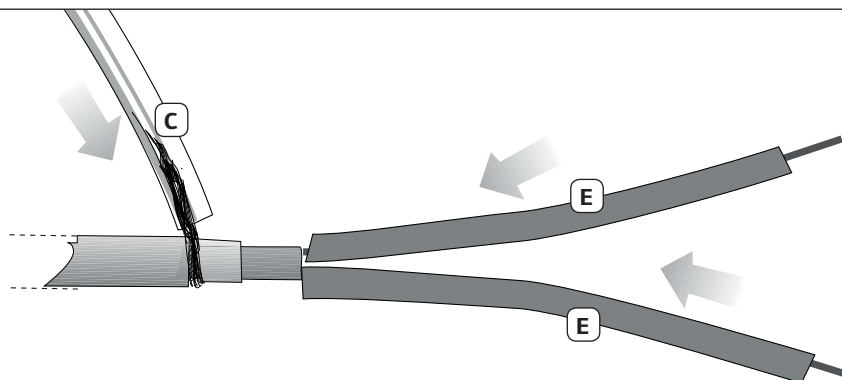
Dra av kärnmaterialet från ledaren. Ta bort rester av kärnmaterialet.

Træk kernematerialet af ledaren. Fjern resterne af kernematerialet.

Снимите сердечник с проводника. Удалите оставшийся материал сердечника.

Heizelement seitlich herausziehen. Heizelementreste entfernen.

12



Position sleeves (E) onto conductors. Position yellow/green (C) sleeve onto braid. Shrink with heat source (yellow flame).

Pujota kutisteletkut (E) syöttöjohtimiin ja keltavihreä (C) suoja-punoksen päälle. Kutista letkut. Mikäli käytät liekkiä, sen on oltava keltainen.

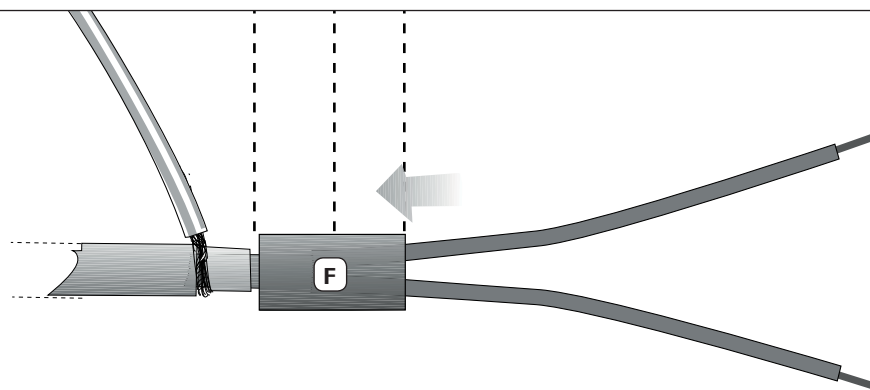
Trä krympslangarna (E) på ledarna. Den gul-gröna (C) krympslangen ska träs på skärmen. Krymp med varmluft eller gasol (gul låga).

Sæt krympeslangerne (E) på lederne. Den gule og grønne krympeslange (C) sættes om skærmen. Krymp med varmluft eller gas (gul flamme).

Наденьте муфты (E) на проводники. Наденьте желто-зеленую муфту (C) на оплетку. Нагрейте муфту при помощи нагревателя, установленного в положение «желтый огонь».

Schrumpfschläuche (E) auf Kupferleiter schieben. Grüngelben (C) Schrumpfschlauch auf Schutzgeflecht schieben. Mit gelber Flamme aufschumpfen.

13



Position sleeve (F) half over heating cable and half over conductors. Immediately squeeze positions 1 and 2 for 5 seconds so that molten adhesive appears at edges.

Aseta kutisteletku (F) paikoilleen kuvan osoittamalla tavalla ja kutista se. Purista välittömästi kärkipihteillä kohdista 1 ja 2 noin 5 sekunnin ajan. Varmistu, että liima pursuaa letkun alta.

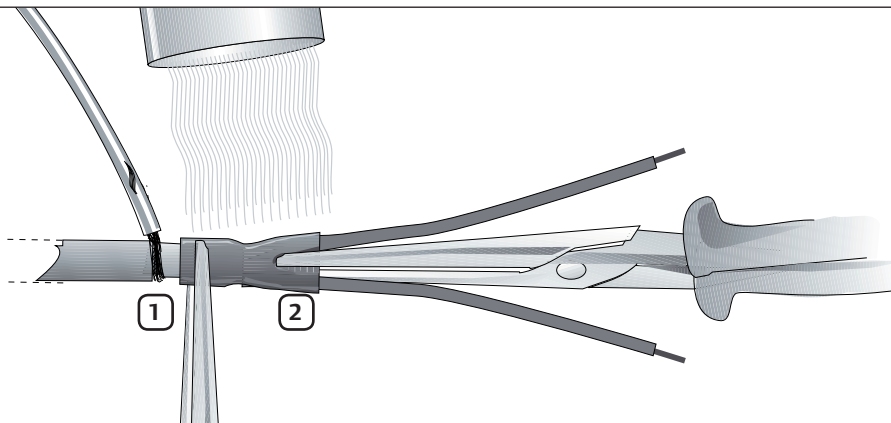
Placera krympslangen (F) enligt bilden och krymp den. Pressa ihop den varma krympslangen omedelbart med en flacktång på visade ställen, 1 och 2, under ca 15 s så att limmet tränger ut runt om.

Placér krympeslangen (F) som vist på billedet, og krymp den. Tryk med det samme den varme krympeslange sammen med en fladtang på det viste sted, 1 og 2, i ca. 15 sekunder, så limen løber ud hele vejen rundt.

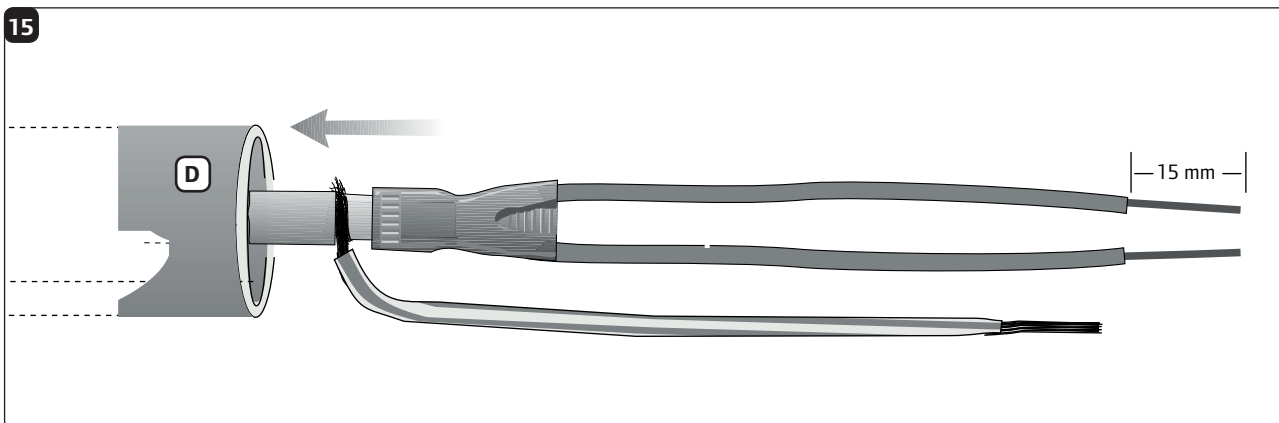
Разместите муфту (F) таким образом, чтобы половина муфты была на подогревающем кабеле, а половина на проводниках. Немедленно сожмите муфту в позициях 1 и 2 на 5 секунд так, чтобы на краях выступил адгезивный слой.

Schrumpfschlauch (F) zur Hälfte über das Heizband aufschieben. Stellen 1 und 2 sofort 5 Sekunden quetschen, bis an den Kanten geschmolzener Kleber herausquillt.

14



15



Slide sleeve (D) over heating cable.

Pujota kutisteletku (D) lämpökaapelin päälle.

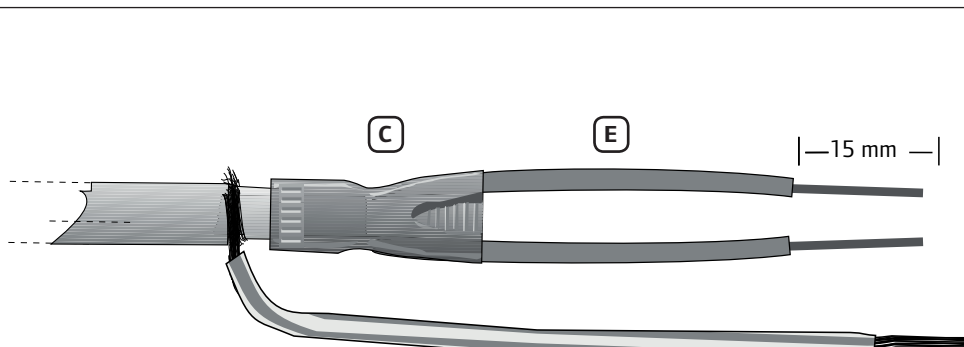
Trä på krymphysan (D) på värmekabeln.

Sæt krypemuffen (D) på varmekablet.

Сдвиньте муфту (D) на подогревающий кабель.

Schrumpfschlauch (D) über Heizband schieben.

16



Remove outer jacket from one heating cable. Position shorter sleeves (E) onto conductors and (C) onto braid.

Poista ulkovaippa toisesta lämpökaapelista ja asenna lyhyemmät kutistemuovut (E) johtimiin ja (C) suoja-punkseen.

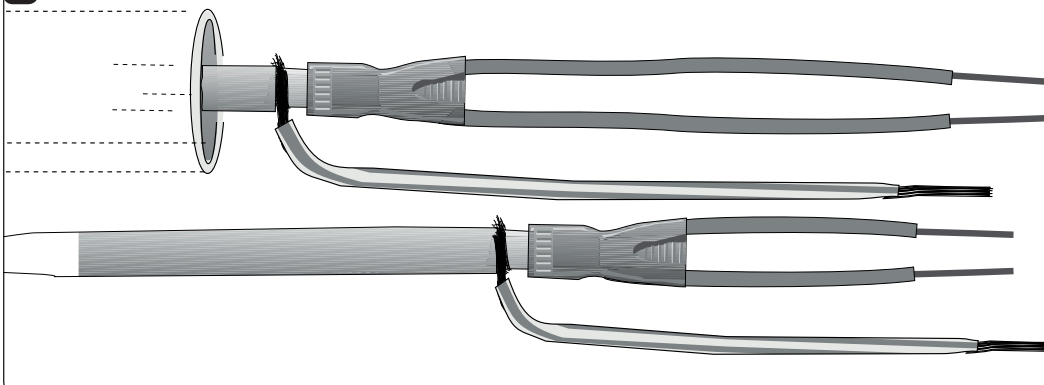
Ta bort yttermanteln från den andra kabeln och sätt de kortare krymplingarna (E) på ledarna och (C) på skärmen.

Fjern yderkappen fra det andet kabel, og sæt de korte krympeslanger (E) på lederne (C) og skærmen.

Удалите внешнюю оболочку с подогревающего кабеля. Наденьте короткие муфты (E) на проводники и муфту (C) на оплетку.

Außenmantel vom anderen Heizband ablösen und kürzere Schrumpfschläuche (E) auf die Kupferleiter und (C) das Schutzgeflecht aufschumpfen.

17



Place heating cables side by side.

Lämpökaapelit asetetaan vierekkäin kuvan osoittamalla tavalla.

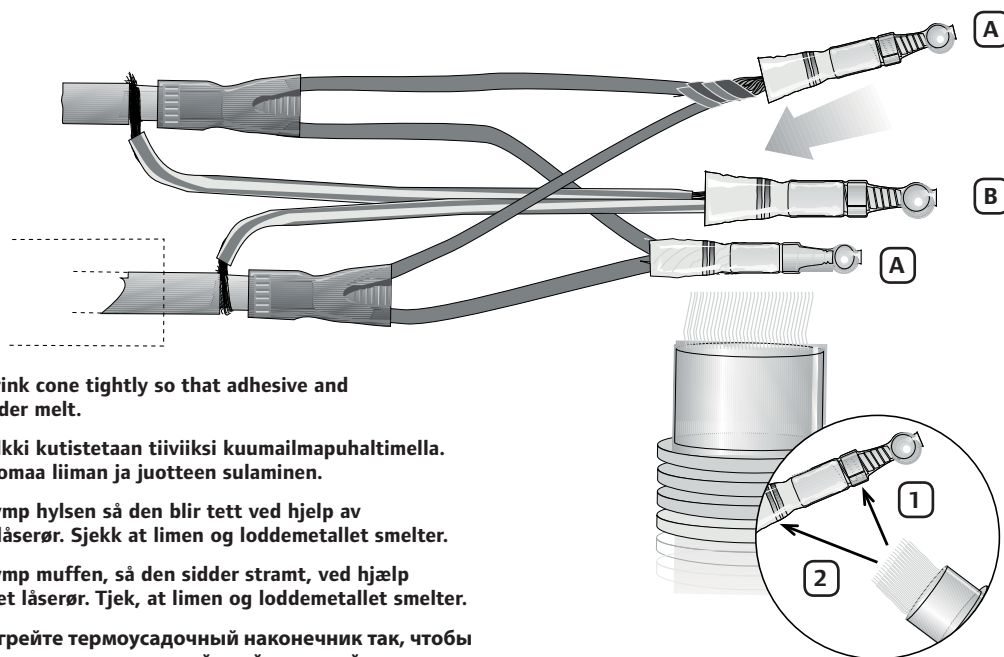
Placera värmekablarna bredvid varandra enligt bilden.

Placér varmekablerne ved siden af hinanden som vist på billedet.

Разместите подогревающие кабели рядом.

Die Heizbänder wie dargestellt positionieren.

18



- Shrink cone tightly so that adhesive and solder melt.
- Holkki kutistetaan tiiviiksi kuumailmapuhaltimella. Huomaa liiman ja juotteen sulaminen.
- Krymp hylsen så den blir tett ved hjelp av et låserør. Sjekk at limen og loddemetallet smelter.
- Krymp muffen, så den sidder stramt, ved hjælp af et låserør. Tjek, at limen og loddemetallet smelter.
- Нагрейте термоусадочный наконечник так, чтобы размягчить адгезивный слой и припой.
- Kappe mit Heißluftgebläse schrumpfen. Aufschmelzen des Klebers und des Lötmittels achten.

Position cones (2 A-red, 1 B-blue) onto conductors and shrink.

Kytentähokit (2 kpl A-pun. 1 kpl B-sin.) asennetaan johtimien ympärille ja kutistetaan paikalleen.

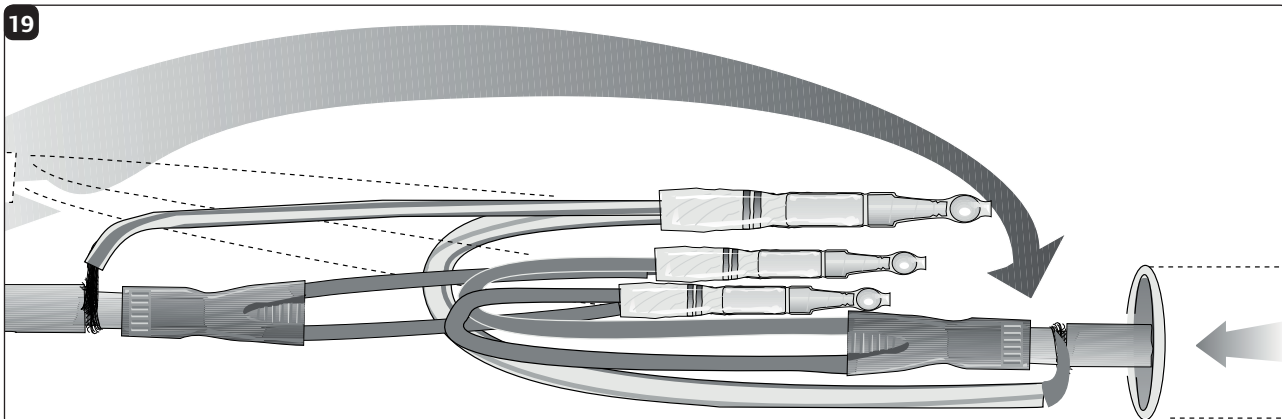
Sätt kopplingshylsorna (2 st A-röd 1 st B-blå) runt ledarna och krymp dem på plats.

Sæt samlemufferne (2 stk. A-rød, 1 stk. B-blå) om lederne, og krymp dem på plads.

Наденьте термоусадочные наконечники (2 А-красных, 1 В-синий) на проводники и нагрейте их до полной усадки.

Kupferleiter wie dargestellt verflochten. Schrumpfkappen (2 A-rot, 1 B-blau) auf die Leiter schieben und aufschumpfen.

19



Bend other heating cable and straighten splice connection. Position cones close to cables.

Lämpökaapelit taivutetaan yhdensuuntaisiksi ja liitoskohta muotoillaan mahdollisimman tiiviiksi kokonaisuudeksi.

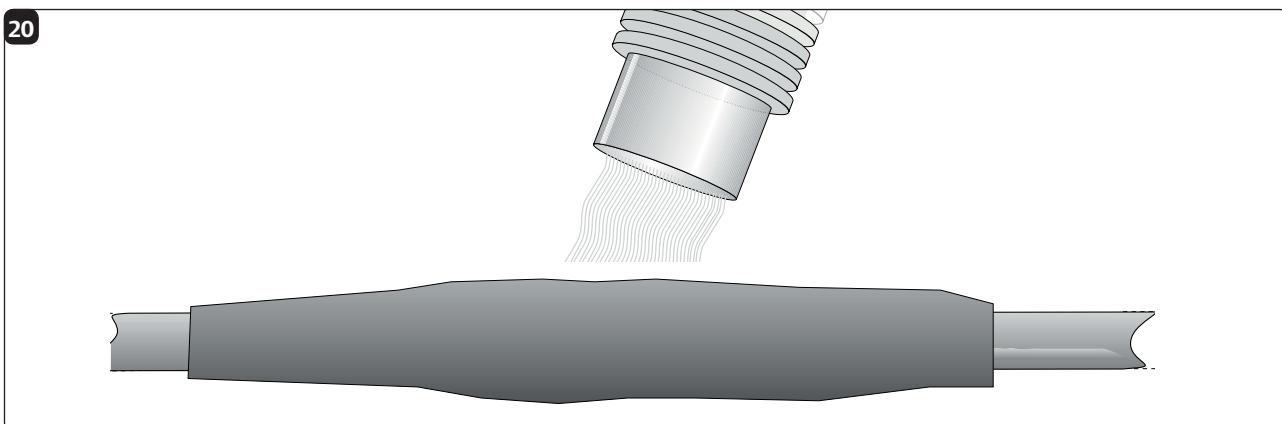
Värmekablarna böjs i samma riktning och skarvstället formas till en så tät enhet som möjligt.

Varmekablerne bøjes i samme retning, og samlingsstedet formes så tæt som muligt.

Отогните другой подогревающий кабель и расправьте место соединения. Плотно прижмите термоусадочные наконечники к кабелю.

Heizbänder in einer Linie auslegen und die Verbindungsstelle möglichst kompakt zusammenpressen.

20



Position sleeve (D) onto splice connection and shrink. Let it cool off and measure insulation resistance. Enter the measured values on the testing record sheet enclosed in the packaging.

Jatkoksen päälle asennetaan kutistuletku (D), joka lämmitetään kuumailmapuhaltimella. Jatkoksen annetaan jäähtyä, minkä jälkeen mitataan eristysvastus. Koestusarvot merkitään pakkauksen mukana tulevaan koestuspyytäkirjaan.

Sätt krympslangen (D) på skarvstället och varm med varmluftpistol. Låt skarvstället svalna, mät därefter isoleringsmotståndet. För in mätvärdena i det testprotokoll som ligger i förpackningen.

Sæt krympeslangen (D) på splejsningen, og varm med en varmluftpistol. Lad splejsningen køle af, og mål derefter isoleringsmodstanden. Før måleværdierne ind i den medfølgende testprotokol.

Поместите термоусадочную муфту (D) поверх соединения. Нагрейте муфту до полной усадки. Подождите, пока соединение остынет, затем измерьте сопротивление изоляции. Впишите измеренные значения в таблицу результатов испытаний, вложенную в комплект документации.

Schrumpfschlauch (D) über die Kabelverbindung schieben und mit Heizluftgebläse erwärmen. Verbindung abkühlen lassen und Isolationswiderstand messen. Die Meßwerte im beigefügten Testbogen eintragen.

Uponor Corporation
www.uponor.com

Uponor reserves the right to make changes, without prior notification, to the specification of incorporated components in line with its policy of continuous improvement and development.

Uponor